



**El Suavecito, 1951**

Film restaurato dalla Filмотeca dell'UNAM,  
in collaborazione con Televisa, la UDG,  
**Guillermo del Toro** e il FICG

Foto per gentile concessione della Filмотeca  
dell'UNAM, Universidad Nacional Autónoma  
de México

# MUESTRA de CINE MEXICANO

## IV Edizione Otoño 2023

29, 30 settembre - 1 ottobre

**Casa del Cinema, Villa Borghese**  
**Largo Marcello Mastroianni 1**  
**Ingresso gratuito**  
**[www.casadelcinema.it](http://www.casadelcinema.it)**

**27 registi**  
**Film | Documentari | Animazione**

## Sponsors



**ROLLAND**  
SOLUTIONS



An Amwins Group Company

### **PRODUZIONE**

Ars Luminaria

### **DIREZIONE E ORGANIZZAZIONE**

Cecilia Romo Pelayo @CRomoPelayo

### **STAFF MESSICO**

Mauricio Rivera Bustos, José Luis Del Pozzo, Hector Rivera

### **STAFF ITALIA**

Marco Terzi, Edgar Sanchez de la Torre, Alfredo José Ancona Camara

### **SELEZIONE FILM**

Aldo Flores-Quiroga, Elisa Teodoro, Enrique Garcia Meza  
(@Enrique Garcia Meza), Cecilia Romo Pelayo

### **UFFICIO STAMPA**

Reggi & Spizzichino Communication @reggi&spizzichinocommunication

### **PROJECT MANAGER**

Andrea Bustinzar @andreabustinzar

### **DIGITAL P.R.**

Maria Bustinzar @mariabustinzar

### **TRADUZIONE E SOTTOTITOLI FILM**

Say the SAME Subtitles

### **TRADUZIONE**

Edoardo Mora @edoardo.corridore, Facebook Edoardo Mora

### **IDEAZIONE**

Aldo Flores-Quiroga

### **PROGETTO GRAFICO**

Yavanna Latapi Salinas @yavanna.latapi

### **FOTO COPERTINA**

Manuel Gómez Urquiza, per gentile concessione della Filmoteca dell'UNAM, Universidad Nacional Autónoma de México.

**QUARTA DI COPERTINA Film La historia en la mirada, per gentile concessione della Filmoteca dell'UNAM, Universidad Nacional Autónoma de México**



La IV Muestra de Cine Mexicano Otoño 2023 risalta l'importanza di recuperare, conservare e diffondere la memoria fílmica messicana.

Documentari storici, lungometraggi, cinema noir, commedie, animazione, cinema muto.

La mostra è l'unico spazio esclusivamente dedicato al cinema messicano in Italia, un cinema di altissima qualità con la capacità e la sensibilità di soddisfare il pubblico che ama l'esperienza del cinema in lingua originale, con storie speciali e sorprendenti.

**Meraviglioso pubblico romano grazie e vi aspettiamo!**



Photo by Ariel Nacamulli

Cecilia Romo Pelayo  
Ideatrice e Direttrice

# PROGRAMMA DEL FESTIVAL

## IV MUESTRA DE CINE MEXICANO OTOÑO 2023



### Sala Cinecittà

#### VENERDI 29 SETTEMBRE

**15:00** Apertura  
Anteprima italiana  
**FICM Presenta**  
**Cortometraggi di animazione del 20°**  
**Festival Internacional de Cine de Morelia.**  
Messico, 2022, 45'51" v.o.sott.it

**16:00**  
**TEPEYAC**  
di Carlos E. Gonzáles  
José Manuel Ramos Fernando Ságayo.  
Filmoteca dell'UNAM Cinema Muto  
Messico 1917, 64'

**17:30**  
**EL PODER EN LA MIRADA**  
di José Ramón Mikelajáuregui  
Filmoteca Dell'UNAM, Cinema muto  
Messico 2018, 79' v.o.sott.it.

**19:30**  
SERATA D'INAUGURAZIONE  
Anteprima italiana  
**SANTUARIOS DEL INFINITO**  
di Chisco Laresgoiti.  
Messico 2023, 23' v.o.sott.it.  
Sarà presente il regista

Anteprima italiana versione restaurata  
**EL SUAVECITO**, di Fernando Méndez.  
Messico 1951, 89' V.o.sott.it.

#### SABATO 30 SETTEMBRE

**16:00** Anteprima italiana  
**LA BRÚJULA LA LLEVA**  
**EL MUERTO**  
di Arturo Pons  
Messico 2011, 111' v.o.sott.it.

**18:00** Anteprima italiana  
**ÉRASE UNA VEZ**  
di Juan Carlos Rulfo  
Messico 2018, 88' v.o.sott.it.

**20:00**  
Anteprima italiana  
**LAS NUBES SON DE MUSICA**  
di Enrique Garcia Meza  
Messico 2022, 24' v.o.sott.it.

A seguire  
Anteprima italiana  
**EL TALLER DEL CHUCHO**  
Cortometraggi d'animazione  
**Tot: 103'** v.o.sott.it.

#### DOMENICA 1 OTTOBRE

**15:30**  
**LA MANCHA DE SANGRE**  
di Adolfo Best Maugard  
Filmoteca dell' UNAM  
Messico 1937, 70'

**17:00** Anteprima italiana  
**PEDRO**  
di Liora Spilk Bialostozky  
FICUNAM (Festival Internacional de Cine de  
la UNAM)  
Messico 2022, 76' v.o.sott.it

**19:00** Anteprima italiana  
**LA MONTAÑA**  
di Diego Enrique Osorno  
FICUNAM (Festival Internacional  
de Cine de la UNAM)  
Messico 2023, 92' v.o.sott.it

# VENERDI 29 SETTEMBRE.

**15:00 Apertura  
Anteprima italiana**

FICM Presenta  
Muestra de cortometrajes animados 20°  
Festival de Cine de Morelia, México 2022

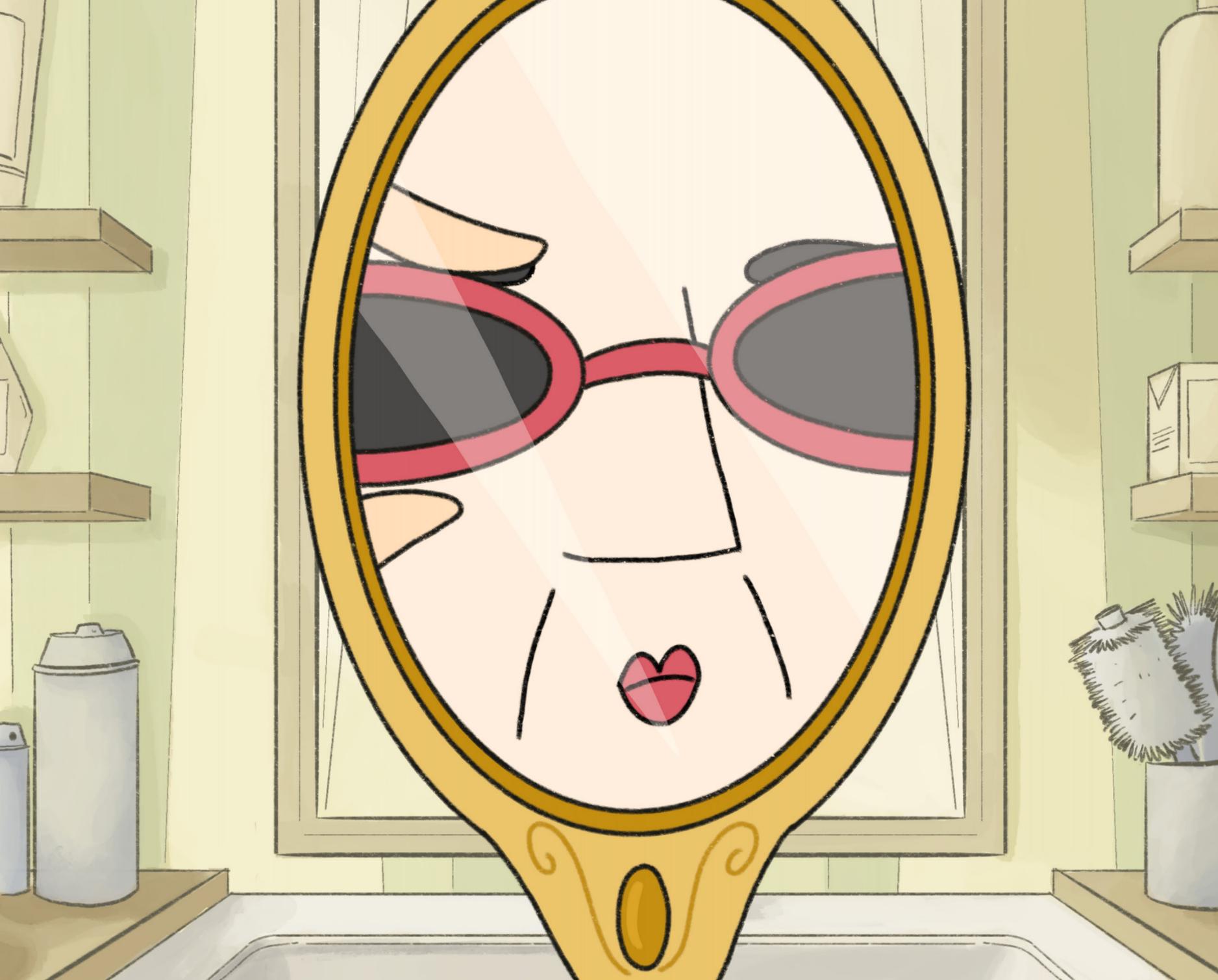
**FICM Presenta**  
Cortometraggi di animazione del 20° Festival  
Internacional de Cine de Morelia.  
Messico, 2022, 45'51" v.o.sott.it



# LA MELODÍA TORRENCIAL

**di José Luis Saturno**  
**Messico, 2022, 6'55''**

Il cortometraggio racconta una storia ambientata all'inizio del XX secolo. Un piccolo paesino desolato, nel nord del Messico, dopo aver affrontato una lunga siccità, decide di mettere il proprio destino nelle mani di un uomo che ha il potere di attirare nuvole cariche di pioggia con la musica della sua fisarmonica.



# BOUCLETTE

**di Maria Fernanda Lozada Muñoz**  
**Messico, 2022, 7'15"**

Efil Cisó, giovane discendente della prestigiosa famiglia di parrucchieri di Bouclette, non vuole continuare con la tradizione familiare e vuole realizzare il suo sogno: diventare pasticciere.



# LA FRONTERA

**di Christian Arredondo Narváez.  
Messico, 2022, 7'45''**

Juan Pablo e il suo cane, El Cojo, attraversano il deserto in cerca de "La frontera", un grande fiume che rappresenta il limite geografico con il territorio vicino. Dopo giorni di cammino e ormai allo stremo delle forze, riescono a scorgere la loro meta dall'alto di un crinale. Dopo una discesa accidentata riescono ad arrivare a valle e corrono verso le acque del fiume che rappresenta un confine più profondo di quello che si aspettavano.



# LA CIUDAD

**di Camila Uboldi e Andreas Papacostas**  
**Messico, 2021, 10'55''**

Un viaggio straordinario che dura un giorno e una notte. Una sinfonia visiva senza parole ispirata a Città del Messico e dedicata a lei. La metropoli e i suoi rumori, la folla, il traffico, le voci, l'architettura, lo spazio urbano, la sua armonia e disarmonia, la sua cultura, la sua poesia, il suo passato e presente, si trasformano in elementi costanti di ispirazione musicale e visiva.



# ENTRE LÍNEAS

**di Juan Paulín**  
**Messico, 2022, 9'24"**

È un cortometraggio d'animazione, che tocca il tema dell'emergenza iniziata nel 2020 e il suo impatto sulla vita quotidiana. Prodotto indipendente che combina differenti tecniche d'animazione come: animazione quadro per quadro, animazione digitale e rotoscopica.

Agua

# AGUA

**di Raul Alejandro Morales Reyes**  
**Messico 2022, 4'57"**

Acqua, il tessuto perfetto che attraversa tutto e tutti, che è presente in ogni paesaggio, in ogni essere, in ogni cosa e in tutto quello che amiamo e vediamo. L'acqua danza nel mondo. Possiamo far parte di questo viaggio in modo naturale? Siamo un tempo?



**16:00**

## **TEPEYAC**

**di José Ramón Mikelajáuregui**  
**Filmoteca Dell'UNAM, Cinema muto**  
**Messico 2018, 79' v.o.sott.it.**

Un viaggio emozionante attraverso le immagini degli archivi originali della Rivoluzione Messicana, che va dai momenti difficili del governo di Venustiano Carranza fino alla fondazione del Partido Nacional Revolucionario da parte di Plutarco Elías Calles, in cui si rivive la storia turbolenta di un periodo fondamentale per la formazione del Messico moderno, raccontata rispettando la struttura delle dinamiche storiche ma privilegiando durante il montaggio i significati estetici, etici ed epici delle azioni dal vivo catturate nel materiale d'epoca conservato dalla Filmoteca dell'UNAM.



**17:30**

# **EL PODER EN LA MIRADA**

**di José Ramón Mikelajáuregui,  
Filmoteca dell'UNAM, Cinema Muto.  
Messico 2018, 79' v.o.sott.it.**

Un viaggio emotivo attraverso gli archivi di film della rivoluzione messicana che va dai momenti difficili del governo di Venustiano Carranza hasta fino alla fondazione del Partido Nacional Revolucionario da parte di Plutarco Elías Calles, in cui si rivive la storia turbolenta di un periodo fondamentale per la formazione del Messico moderno, che è raccontato a partire da una curatela che, sebbene rispetti la struttura delle dinamiche storiche, privilegia, durante il montaggio i significati estetici, etici delle azioni vive che sono stati catturati dal materiale di quella epoca che è stato conservato dalla Filmoteca de la UNAM

19:30

# SERATA D'INAUGURAZIONE



CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA



A7  
Arte 7  
Escuela de  
Cine

POX  
ESPOSH

LA CASA DE CINE

XZGN

Narrado por Lila Downs

Textos de Antonio Saborit

# SANTUARIOS DEL INFINITO

HUELLAS DEL MÉXICO ANCESTRAL

TULUM  
CHICHÉN ITZÁ  
UXMAL  
PALENQUE  
CALAKMUL  
MONTE ALBÁN  
TEOTIHUACAN  
PAQUIMÉ

"Un documental imperdible de México visto desde el aire. Santuarios del Infinito muestra la grandeza de la arqueología mexicana." INAH

UN DOCUMENTAL DE CHISCO LAREGOITI / MÚSICA DE JORGE REYES / FOTOGRAFÍA AÉREA, CHISCO LAREGOITI  
FOTOGRAFÍA ADICIONAL, CARLOS GUÍZAR / PRODUCIDO POR, MIGUEL JUAN BONILLA SCHNAAS, JUAN PABLO CAUSSIN  
VILLAVICENCIO / PRODUCTORES EJECUTIVOS, FRANCISCO MANUEL FERNÁNDEZ-CASTILLO GARCÉS Y CHISCO  
LAREGOITI / UNA COPRODUCCIÓN DE CORRIENTE ALTERNA, POXISPOSH, XZAGON MEDIA, LA CASA DE CINE CON ARTE7,  
Y EL INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA  
WWW.CORRIENTEALTERNA.MX



Chisco Laresgoiti, regista di Santuarios del Infinito

“Santuarios del Infinito” mostra la grandezza delle città dei nostri antenati.

Il regista Chisco Laresgoiti ritorna nei santuari più importanti del Messico per cogliere immagini inedite da prospettive fresche e sorprendenti. Gli elementi naturali e la personalità di ciascun luogo armonizzano la narrativa dei sette siti scelti: Tulum, Chichén Iza, Uxmal, Palenque, Calakmul, Teotihuacán, Monte Albán e Paquimé.



**Anteprima italiana  
versione restaurata**

# EL SUAVECITO

**di Fernando Méndez**

**In collaborazione con "Fundación Televisa"  
e "Filmoteca dell' UNAM".**

**Film restaurato dalla Filmoteca dell'UNAM in  
collaborazione con GUILLERMO DEL TORO, Televisa,  
la UDG, e il FICG.**

**Messico 1951, 89' V.o.sott.it.**

Il dongiovanni Roberto "El Suavecito", nonostante i suoi continui tradimenti, porta tranquillamente avanti la sua relazione con Lupita. Una sera in una sala da ballo, "El Suavecito" discute con il taxista Carlos. Dopo esserci chiariti, "El Suavecito" invita a Carlos alla bisca di "El Nene" un gangster molto pericoloso. Li viene commesso un crimine e Carlos viene ingiustamente accusato. Vigliacco, "El Suavecito" vende il suo silenzio a "El Nene", però il sensi di colpa non gli permettono di mantenere per molto tempo la sua promessa.

SABATO 30  
SETTEMBRE



**16:00** Anteprima italiana

# LA BRÚJULA LA LLEVA EL MUERTO

**di Arturo Pons**

**Messico 2011, 111' v.o.sott.it.**

Chencho ha 13 anni e vuole attraversare la frontiera per arrivare a Chicago. Nel deserto conosce un anziano che, poco dopo averlo accettato sul suo carretto, muore stringendo in una mano tesa la bussola che lo dovrebbe guidare. Nella traversata si unisce un gruppo di strani personaggi che non hanno un posto dove andare, ma non hanno neanche una ragione per rimanere in Messico. Tutti seguono il Nord indicato dalla bussola del morto, e mentre il cadavere puzza sempre di più sembrano aver perso la strada.



**18:00** Anteprima italiana

# ÉRASE UNA VEZ

**di Juan Carlos Rulfo**  
**Messico 2018, 88' v.o.sott.it.**

Attraverso l'immaginazione e lo sguardo di Luisa, una bambina di 10 anni, viaggiamo attraverso il Messico per scoprire le tradizioni infantili rispetto al significato della vita all'interno di un paese diverso e complesso.



**20:00** Anteprima italiana

# **LAS NUBES SON DE MÚSICA**

**di Enrique Garcia Meza**  
**Messico 2022, 24' v.o.sott.it.**

Con il suono della vita che entra attraverso le nuvole, inizia la storia della "Banda Filarmónica de Ayutla Mixe" a Oaxaca, un posto abitato tra la natura e la musica. Lì vivono Brandon sua nonna, la signora Luciana, Don Fidel e Adanelly. Un giorno di dicembre il paesino rimane in silenzio assoluto.

**A seguire** Anteprima italiana

# **EL TALLER DEL CHUCHO**

**Tot: 103' v.o.sott.it.**

Una serie di cortometraggi d'animazione realizzati dagli stessi AUTORI che nel TALLER DEL CHUCHO in Messico hanno partecipato a gran parte della produzione di PINOCCHIO di GUILLERMO DEL TORO.



# ZIMBO

**di Juan J. Medina**  
**Messico 2015, 10' 30''**

Zimbo è un adolescente che sogna la libertà e scopre che per ottenerla solo deve tagliare un paio di corde che lo tengono prigioniero.



# LOS AERONAUTAS

**di León Fernández**  
**Messico 2016, 11'**

In mezzo a un deserto, una tribù sopravvive con quel poco che dà la terra. Soo'goh, il più debole del clan, cercherà di superare gli ostacoli per arrivare ai giardini del paradiso a cui tutti anelano.



# JAULAS

**di Juan José Medina**  
**Messico 2009, 10'**

Un ambiente ostile è una condanna difficile da superare per due esseri disadattati, un ciclo di abusi e sfruttamento in mezzo alla desolazione.



# TALLER DE CORAZONES

**León Fernández**  
**Messico 2016, 11'**

Matías ha un laboratorio di cuori. Con l'abilità che caratterizza i migliori artigiani, il giovane ripara cuori rotti, cuori freddi e cuori tristi. Però quando la notte chiude dal suo laboratorio si sentono suoni misteriosi... Matías ha un segreto.



# EL CORAZÓN DEL SASTRE

**di Sofia Carrillo**  
**Messico 2014, 12'**

Un vecchio sarto viaggia per il mondo in cerca dei battiti del proprio cuore. (adattamento del racconto di Txabi Arnal y Cecilia Varela).



# LLUVIA EN LOS OJOS

**di Rita Basulto**  
**Messico 2012, 7'**

Sofia è una bambina di sette anni, ricorda il giorno in cui si è fratturata il braccio in un inseguimento nel bosco, una storia piena di fantasie che nascondono un momento straziante nella vita di Sofia.



# TIO

**di Juan José Medina Davalos.  
Messico 2021, 12'40''**

Nel suo primo giorno di lavoro come minatore, Martín, un adolescente superbo imparerà l'importanza dei rituali e il rispetto per gli antenati.



# EL OCTAVO DÍA DE LA CREACIÓN

**di Juan J.**  
**Messico 2000, 15'**

Al termine dell'ottavo giorno il Creatore si è rifugiato in una prigione oscura. Ossessionato dal desiderio di trascendere, manipola la vita fino alle estreme conseguenze e cerca di creare l'essere perfetto che lo renda immortale.



# VIVA EL REY

**di Luis Téllez**  
**Messico 2017, 8'**

Su una scacchiera in cui la battaglia ha terminato, un pedone nero osserva come lo scenario cade a pezzi a causa delle scosse a cui è stato sottoposto. In questo modo si presenta una nuova opportunità per entrambi i contendenti in un gioco che viene assumendo nuove dimensioni.



# ECLOSIÓN

**di Rita Basulto**  
**Messico 2019, 6'**

La nascita dell'uomo contemporáneo, una lotta tra la memoria la ragione e la coscienza.

DOMENICA 1  
OTTOBRE



**15:30**

## **LA MANCHA DE SANGRE**

**di Adolfo Best Maugard**  
**Filmoteca dell' UNAM**  
**Messico 1937, 70'**

Camelia, una prostituta che lavora in un cabaret che si chiama La mancha de sangre, conosce Guillermo, un giovane di provincia. La ragazza si offre di occuparsi di lui fino a quando troverà una sistemazione. L'amicizia che inizia tra i due ben presto si trasforma in amore. La mancha de sangre, diretto dal pittore messicano Adolfo Best Maugard (1891-1964), è stato girato nel 1937, ma è stato presentato solo sei anni dopo a causa della censura. Per Best Maugard, amico di grandi artisti e intellettuali dell'epoca come Diego Rivera, Frida Kahlo, David Alfaro Siqueiros, Clemente Orozco, Xavier Villaurrutia, Carlos Pellicer, Rufino Tamayo, Dolores del Río, questa è stata la sua seconda e ultima produzione cinematografica, dopo il rodaggio, nel 1933, del cortometraggio Humanidad, che ha ricevuto, secondo le parole di Francisco Oheim, Subdirector de Preservación y Acervos de la Filmoteca, una critica molto favorevole da parte di Diego Rivera.



**17:00** Anteprima italiana

# PEDRO

**di Liora Spilk Bialostozky**

**FICUNAM (Festival Internacional de Cine de la UNAM)**

**Musica: Giorgio Giampà e Pablo Acevedo**

**Messico 2022, 76' v.o.sott.it**

Pedro è un documentario che racconta l'approccio di una giovane regista all'artista Pedro Friedeberg. Il contrasto tra i momenti intimi di questi due personaggi e gli eventi pubblici dell'artista ci regala un ritratto tenero e allo stesso tempo comico di una figura fantastica dell'arte messicana.



**19:00 Anteprima italiana**

# LA MONTAÑA

**di Diego Enrique Osorno. FI-  
CUNAM (Festival Internacional  
de Cine de la UNAM)  
Messico 2023, 92' v.o.sott.it**

Diario cinematografico del viaggio marittimo effettuato verso l'Europa nel pieno della pandemia a causa di una delegazione di popoli indigeni ribelli del Chiapas. Durante la traversata dell'Atlantico racconta la storia e il ricambio generazionale dell'EZLN, partendo dall'idea che per cambiare il mondo bisogna prima cambiare il modo in cui lo guardiamo.

Produzione/Organizzazione



Patrocinio istituzionale



Organizzazione internazionale italo-latino americana



In collaborazione con



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA

**IIMCINE**  
INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA



**culturaUNAM**



UNAM  
La Universidad de la Nación

**FIC  
UNAM**

**FICM  
PRESENTA**



Taller del Chucho



**Fundación  
Televisa**



**CASA DEL  
CINEMA**

A VILLA BORGHESE

